



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de abril de 2002
Español
Original: inglés

Asamblea General
Quincuagésimo sexto período de sesiones
Temas 25, 41, 42 y 166 del programa
Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones
Cuestión de Palestina
La situación en el Oriente Medio
Medidas para eliminar el terrorismo internacional

Consejo de Seguridad
Quincuagésimo séptimo año

Carta de fecha 4 de abril de 2002 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Malí ante las Naciones Unidas

En mi calidad de Presidente del Grupo Islámico tengo el honor de transmitirle adjuntos los textos de la Declaración sobre la situación en los territorios palestinos ocupados y de la Declaración de Kuala Lumpur sobre el terrorismo internacional, aprobados por la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica en su reunión extraordinaria sobre el terrorismo, celebrada en Kuala Lumpur (Malasia) del 1º al 3 de abril de 2002 (véanse los anexos).

Le agradecería que hiciese distribuir el texto de la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General en relación con los temas 25, 41, 42 y 166 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Moctar Ouane**
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la República de Malí
ante las Naciones Unidas



**Anexos de la carta de fecha 4 de abril de 2002 dirigida
al Secretario General por el Representante Permanente
de Malí ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe, francés e inglés]

Anexo I

Declaración sobre la situación en los territorios palestinos ocupados aprobada en la Conferencia Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica sobre el Terrorismo

Los ministros examinaron con detenimiento las graves condiciones imperantes en los territorios palestinos ocupados y reafirmaron todas las resoluciones de los Estados islámicos sobre Palestina, Al-Quds Al-Sharif y el conflicto árabe-israelí. La Conferencia condenó enérgicamente el reciente asalto israelí contra ciudades y aldeas palestinas, y contra la sede de la Presidencia palestina, que puso en peligro la vida del Presidente Arafat y de los miembros de la dirección palestina. La Conferencia consideró que este ataque constituía una violación de todas las normas y leyes internacionales y la culminación del terrorismo de Estado que practica Israel.

La Conferencia, al mismo tiempo que advierte a Israel de las nefastas consecuencias del ataque contra el Presidente palestino, pide al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, a los dos patrocinadores del proceso de paz y a la Unión Europea que asuman la responsabilidad que les incumbe de poner fin inmediatamente a la agresión israelí y hacer retirar las tropas israelíes de todos los territorios árabes y palestinos ocupados.

Alabando con gran orgullo la firmeza del pueblo palestino bajo la dirección del Presidente Yasser Arafat y rindiendo homenaje a su valiente resistencia y su bendita intifada, la Conferencia reafirma el apoyo constante de los Estados islámicos a la lucha del pueblo palestino para poner fin a la ocupación israelí, restablecer sus derechos nacionales inalienables y en particular el derecho de los refugiados a regresar a sus hogares, el derecho a la libre determinación y a establecer su Estado soberano con Al-Quds Al-Sharif como capital.

Condenando el terrorismo de Estado que ejerce Israel y que se manifiesta en el asesinato de dirigentes, ciudadanos, personal de seguridad y policías palestinos, la destrucción de instituciones e infraestructuras de la Autoridad Nacional Palestina y el bloqueo impuesto al pueblo palestino y a sus dirigentes, la Conferencia pide a la comunidad internacional que adopte medidas inmediatas para detener la agresión y las prácticas ilegítimas israelíes y para levantar el bloqueo.

La Conferencia pide también al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que adopte las medidas necesarias para dar protección internacional al pueblo palestino y que aplique sanciones disuasorias a Israel.

Las acciones terroristas y las prácticas de agresión israelíes, que constituyen una amenaza para la paz y la seguridad internacionales y arrastran a la región a una guerra total, exigen la acción inmediata del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para aplicar lo dispuesto en el Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas.

La Conferencia acoge con satisfacción la iniciativa de paz árabe adoptada en la 14ª Cumbre Árabe celebrada en Beirut, y pide al Consejo de Seguridad que establezca un mecanismo para llevar a efecto esa iniciativa en su totalidad, de conformidad con las resoluciones pertinentes de la legitimidad internacional.

Kuala Lumpur, 1º de abril de 2002

Anexo II

El texto que figura a continuación es la Declaración de Kuala Lumpur sobre el terrorismo internacional, aprobada el 3 de abril de 2002 en la Conferencia Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica, celebrada en Kuala Lumpur (Malasia):

Declaración de Kuala Lumpur sobre el terrorismo internacional

1. En nombre de la solidaridad islámica, nosotros, los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI), nos hemos reunido en Kuala Lumpur para manifestar nuestra determinación colectiva de luchar contra el terrorismo y responder a los nuevos acontecimientos que afectan a los musulmanes y a los países islámicos tras los atentados del 11 de septiembre;
2. Recordamos las medidas ya adoptadas por la OCI para luchar contra el terrorismo internacional, especialmente el Código de Conducta para la lucha contra el terrorismo internacional, la Convención de Lucha contra el Terrorismo Internacional de la OCI, que, entre otras cosas, da una definición de terrorismo, y la Declaración de la Novena Reunión Extraordinaria de Ministros de Relaciones Exteriores de la OCI, y las resoluciones pertinentes de la OCI sobre la lucha contra el terrorismo internacional;
3. Tomamos nota del importante discurso inaugural pronunciado por el Primer Ministro de Malasia, Dato' Seri Dr Mahathir bin Mohamad, que constituye un documento oficial de la presente Conferencia Extraordinaria;
4. Reafirmamos nuestra dedicación a los principios y las verdaderas enseñanzas del Islam, que aborrecen la agresión, valoran la paz, la tolerancia y el respeto y prohíben matar personas inocentes;
5. Rechazamos todo intento de vincular el Islam y los musulmanes con el terrorismo, ya que el terrorismo no está asociado con ninguna religión, civilización o nacionalidad;
6. Reiteramos que las medidas preventivas contra el terrorismo no deben dar lugar a clasificaciones basadas en criterios étnicos o religiosos ni a la singularización de ninguna comunidad como objetivo;
7. Condenamos sin ambigüedad los actos de terrorismo internacional en todas sus formas y manifestaciones, incluido el terrorismo de Estado, cualesquiera que sean los motivos, los perpetradores y las víctimas, porque el terrorismo crea una amenaza grave para la paz y la seguridad internacionales y es una violación grave de los derechos humanos;
8. Reiteramos la postura de principio consagrada en el derecho internacional y en la Carta de las Naciones Unidas de la legitimidad de la resistencia a la agresión extranjera y de la lucha de los pueblos sometidos a dominación colonial o extranjera y a ocupación extranjera por la liberación nacional y la libre determinación. A este respecto, subrayamos la urgencia de adoptar una definición internacionalmente acordada de terrorismo, que distinga esta lucha legítima de los actos de terrorismo;
9. Subrayamos asimismo el imperativo de respetar el derecho internacional humanitario que ampara a la población civil;

10. Rechazamos todo intento de vincular el terrorismo con la lucha del pueblo palestino en el ejercicio de su derecho inalienable a establecer su Estado independiente con Al-Quds Al-Sharif como capital;
11. Rechazamos todo intento de asociar los Estados islámicos o la resistencia palestina y libanesa con el terrorismo, que constituye un impedimento para la lucha mundial contra el terrorismo;
12. Condenamos a Israel por su campaña militar cada vez más intensa contra el pueblo palestino y en particular por el ensañamiento y la humillación a que somete diariamente a la población civil palestina y que está ocasionando cada vez más víctimas, el estrangulamiento de la economía palestina, la destrucción sistemática e indiscriminada de casas y edificios residenciales y de la infraestructura, las instituciones y las estructuras de la Autoridad Nacional Palestina;
13. Hacemos hincapié en la importancia de atacar las causas profundas del terrorismo internacional, convencidos de que la guerra contra el terrorismo no dará resultado si se permite que prospere el entorno que lo nutre en particular la ocupación extranjera, la injusticia y la exclusión;
14. Reafirmamos nuestra dedicación a la acción internacional de lucha contra el terrorismo internacional con arreglo a los principios de la Carta de las Naciones Unidas, en particular los principios de no intervención en los asuntos internos y de respeto de la soberanía y la integridad territorial, y con arreglo al derecho internacional y los convenios y normas internacionales pertinentes;
15. Rechazamos toda medida unilateral que se adopte contra cualquier país islámico con el pretexto de combatir el terrorismo internacional, porque perjudicaría la cooperación mundial contra el terrorismo;
16. Reiteramos nuestro llamamiento para que se convoque una conferencia internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas para formular una respuesta organizada conjunta de la comunidad internacional al terrorismo en todas sus formas y manifestaciones;
17. Reafirmamos, por tanto, nuestro empeño de actuar a nivel nacional y mediante la cooperación internacional para luchar contra el terrorismo, y convenimos en adoptar el siguiente Plan de Acción:

Plan de Acción

1. Por la presente establecemos, con duración indeterminada, un Comité sobre el terrorismo internacional compuesto por ministros de 13 Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica, con el mandato de formular recomendaciones sobre las siguientes cuestiones:

- 1.1 Medidas para fortalecer la cooperación y la coordinación de la Organización de la Conferencia Islámica en la lucha contra el terrorismo internacional;
- 1.2 Formas de agilizar la aplicación del Código de conducta y la Convención de Lucha contra el Terrorismo Internacional de la Organización de la Conferencia Islámica;

1.3 Medidas para proteger la imagen verdadera del Islam, entre ellas la celebración de seminarios y talleres para promover una mejor comprensión del Islam y de sus principios;

1.4 Medidas para fortalecer el diálogo y la comprensión entre las diferentes civilizaciones, culturas y credos, por ejemplo, aprovechando iniciativas como el Diálogo entre Civilizaciones de las Naciones Unidas y el Foro Conjunto de la Conferencia Islámica y la Unión Europea sobre civilización y armonía;

1.5 Otras medidas, según proceda y de conformidad con la Carta de la Organización de la Conferencia Islámica y las resoluciones de la Cumbre de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de la Conferencia Islámica, en respuesta a los nuevos acontecimientos que afecten a los musulmanes y al Islam como consecuencia de las medidas de lucha contra el terrorismo.

Convenimos en que el Comité presentará sus recomendaciones a los Estados miembros y a los Ministros de Relaciones Exteriores de la Conferencia Islámica para que las examinen y adopten las medidas convenientes. El Comité tiene el mandato de estudiar el trabajo de otras organizaciones internacionales en cuestiones relacionadas con el terrorismo internacional. Los Estados miembros del Comité tienen el mandato de hacer contribuciones a la labor del Grupo de la OCI en Nueva York en las cuestiones relacionadas con el terrorismo internacional.

2. Trabajaremos para que se concluya lo antes posible una convención global de lucha contra el terrorismo internacional. A este respecto, reiteramos nuestro apoyo a las posturas adoptadas por los Estados miembros de la OCI en las negociaciones en curso sobre dicha convención.

3. Trabajaremos para lograr una definición acordada internacionalmente del terrorismo y los actos terroristas, que deberán diferenciarse de la lucha y la resistencia legítimas de los pueblos sometidos a dominación colonial o extranjera y a ocupación extranjera por la liberación nacional y la libre determinación, para incorporarla en el proyecto de convención global sobre el terrorismo internacional.

4. Trabajaremos para que se convoque pronto, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, una conferencia internacional para formular una respuesta organizada conjunta de la comunidad internacional al terrorismo en todas sus formas y manifestaciones.

5. En todos los foros multilaterales pertinentes, mantendremos un frente unido en defensa de la postura de principio de la legitimidad de la lucha de los pueblos sometidos a dominación colonial o extranjera y a ocupación extranjera por la liberación nacional y la libre determinación.

6. Seguiremos trabajando por conducto del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, y directamente con los países afectados, para poner fin a la agresión israelí cada vez más intensa contra el pueblo palestino, dar la protección internacional necesaria a los palestinos y lograr una solución justa, global y duradera del conflicto del Oriente Medio basada en las resoluciones 242, 338 y 425 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en la resolución 194 de la Asamblea General de las Naciones Unidas y en el principio de "territorio por paz". En este contexto, haremos todo lo posible para llevar a efecto la iniciativa árabe de paz aprobada en la 14ª Cumbre Árabe, celebrada en Beirut el 28 de marzo de 2002. Además, seguiremos prestando asistencia y apoyo político, material y moral a los palestinos.

7. Seguiremos colaborando con otros países y apoyando los esfuerzos de la comunidad internacional para luchar contra el terrorismo internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas, de manera transparente e imparcial y de conformidad con los principios de la Carta de las Naciones Unidas, el derecho internacional y los convenios e instrumentos internacionales pertinentes, incluida la aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, en particular la resolución 1373, y la aceleración de nuestra adhesión a los convenios y protocolos internacionales relativos al terrorismo o nuestra ratificación de dichos convenios y protocolos.

8. Haremos todo lo posible a nivel internacional para promover un régimen de seguridad colectiva que responda a las necesidades de seguridad y desarrollo de todos los países, y para promover un entorno político y socioeconómico propicio que sofoque el apoyo a las actividades terroristas y elimine las causas de los actos terroristas.

9. En el ámbito nacional, seguiremos aplicando políticas y estrategias encaminadas a mejorar el bienestar y la prosperidad de nuestros pueblos y a afrontar y resolver los factores nacionales que contribuyen al terrorismo.
